



**DEUTSCH  
ENGLISH  
FRANÇAIS  
NEDERLANDS  
ESPAÑOL**

**PORTUGUÊS  
NORSK  
SVENSK**

**Hersteller**

Wörlein GmbH  
Gewerbestr. 12  
D 90556 Cadolzburg  
GERMANY

Tel.: +49 9103/71670  
Fax.: +49 9103/716712  
Email: [info@woerlein.com](mailto:info@woerlein.com)  
Web: [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)



## HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

	<b>WARNUNG</b> Gefahr elektrischer Schläge Gerät nicht öffnen!	
Zur Vermeidung von Stromschlägen darf dieses Gerät nicht geöffnet werden. Es enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden.		



Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.



Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.

### Sicherheits- / Umwelt- / Aufstellhinweise

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen
- Niemals das Gerät öffnen. **STROMSCHLAGEFAHR !** Dies ist nur Fachpersonal gestattet.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung und muss ohne Schwierigkeiten benutzbar sein.
- Bei Gewitter, Netzstecker sofort aus der Steckdose entfernen.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen. KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Keine offenen Flammen (z. B. Kerzen) auf dem Gerät platzieren.
- Es dürfen keine mit Flüssigkeit befüllten Behälter (z.B. Vasen) auf oder in die Nähe des Gerätes gestellt werden
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich durch einen Service-Center/Kundencenter auszuführen.
- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll!!! Geben Sie diese Ihrem Händler zurück oder entsorgen Sie diese an geeigneten Sammelstellen Ihrer Stadt oder Gemeinde.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z.B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.

### ACHTUNG

Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung  
Nur durch den selben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.

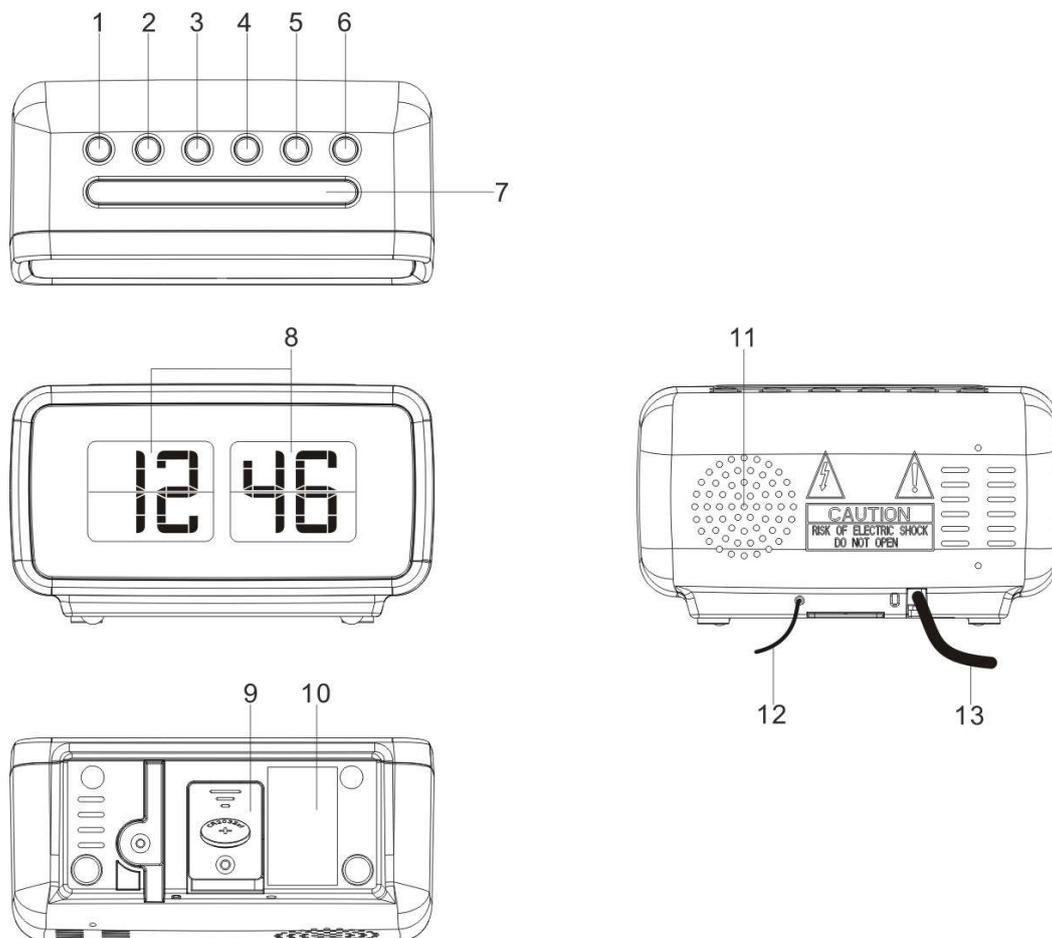


Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe \*) enthalten oder nicht, zur umweltschonenden Entsorgung zurückzugeben.

Sie können alle Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.

Batterien und Akkus bitte nur in entladendem Zustand abgeben.

\*) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium; Hg = Quecksilber; Pb = Blei

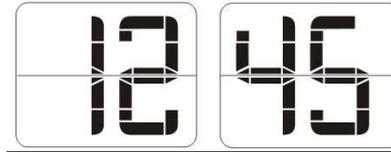


## **BEDIENELEMENTE**

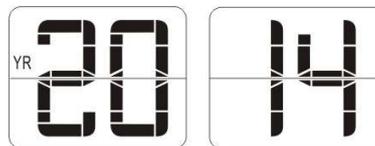
1. LAUTSTÄRKE - / ALARM 1 EIN / AUS EINSTELLUNG
2. LAUTSTÄRKE + / ALARM 2 EIN / AUS EINSTELLUNG
3. << / TUNE - / JAHR/MONAT /TAG
4. >> / TUNE + / DST
5. UHRZEITEINSTELLUNG/M+ (FESTSENDER)
6. RADIO EIN / AUS / ALARM AUS
7. SNOOZE (SCHLUMMER) / SLEEP (EINSCHLAFUNKTION) / DIMMER
8. DISPLAY
9. STÜTZBATTERIEFACH
10. TYPENSCHILD
11. LAUTSPRECHER
12. UKW ANTENNE
13. NETZKABEL

**LCD DISPLAY**

ZEIT Indikator



JAHR Indikator



MONAT Indikator

TAG Indikator



**STROMANSCHLUSS**

Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose. Dieses Gerät ist mit einem Batterie-Backup-System ausgestattet und bedarf einer flachen 3V CR2032 Lithium-Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten). Setzen Sie die Batterie entsprechend der auf dem Deckel des Batteriefachs angegebenen Polarität (+ und -) ein. Wenn ein Stromausfall auftritt, wird die Uhr automatisch auf die Batterie-Stromversorgung umgestellt. Die Uhr- und Zeit-Speicher funktionieren weiterhin. Wenn wieder Strom vorhanden ist, wechselt die Uhr wieder automatisch auf Wechselstrom

**EINSTELLUNG VON ZEIT UND KALENDER**

Drücken und halten Sie im ausgeschalteten Modus die Taste Clock ADJ. (5) für mindestens 2 Sekunden gedrückt, um in den Modus zum Einstellen der Zeit zu gelangen. Drücken Sie im Einstellungsmodus auf die Taste Clock ADJ. (5), um den Moduszyklus wie folgt zu ändern:

Normal → Jahr → Monat → Tag → 12/24 Std. Format → Stunde → Minuten → Normal

**Aktion (während der Datenanpassung):**

- Taste << / Tune - (3) drücken, um die Daten rückwärts anzupassen.
- Taste >> / Tune + (4) drücken, um die Daten vorwärts anzupassen.
- Taste << oder >> für 2 Sekunden halten, um Autovorwärts zu aktivieren.
- Taste Clock ADJ. (5) drücken, um die Eingabe zu bestätigen.

## **ALARM (WECKEN) EINSTELLEN**

Einstellung von Alarm 1 und Alarm 2 – Drücken Sie kurz die Alarm-Einstelltaste (1/2), um den Alarm anzeigen zu lassen. Gleich im Anschluss drücken und halten Sie die Alarm-Einstelltaste (1/2) für ca. 2 Sekunden, um in den Alarm-Einstellmodus zu gelangen. Drücken Sie, nachdem Sie in den Einstellmodus gelangt sind, die Alarm-Einstelltaste (1/2), um den Moduszyklus wie folgt zu ändern :

ALARM 1 Stunde → ALARM 1 Minute → ALARM 1 Wochentage wählen → ALARM 1 Weckmodus wählen → ALARM 1 Wecklautstärke Radio wählen → Normal.

ALARM 2 Stunde → ALARM 2 Minute → ALARM 2 Wochentage wählen → ALARM 2 Weckmodus wählen → ALARM 2 Wecklautstärke Radio wählen → Normal.

Wählen Sie den Alarm-Wochenmodus wie folgt aus:

1-5: Montag bis Freitag

1-7: Die gesamte Woche

6-7: Samstag & Sonntag

1-1: Einen beliebigen Tag in der Woche

### **Aktion (während Datenanpassung):**

- Drücken Sie auf die << / Tune - (3) Taste, um die Daten rückwärts einzustellen.
- Drücken Sie auf die >> / Tune + (4) Taste, um die Daten vorwärts einzustellen.
- Halten Sie die << oder >> Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um Autovorwärts zu aktivieren.
- ALARM 1 / ALARM 2 Taste um die einzelne Punkte zu bestätigen.

### **Alarmdauer**

Alarmdauer – Der Piepton oder der Radioalarm ertönen 30 Minuten lang, wenn keine Taste gedrückt wird. Danach hält er automatisch an und läutet wieder zur selben Zeit am nächsten Tag.

## **ALARM AKTIVIEREN / DEAKTIVIEREN**

Drücken und halten Sie die "ALARM 1" (1) / "ALARM 2" (2), um den Alarm aktivieren bzw. deaktivieren. Sobald der Alarm aktiv ist, erscheint das Glockensymbol des jeweiligen Alarms in der Anzeige.

## **SNOOZE / SCHLUMMER FUNKTION**

- Wird während des Alarms auf die Schlummer/SNOOZE Taste (7) gedrückt, wird der Piepton oder Radioalarm angehalten.
- Das Intervall für die Schlummerschaltung sind 9 Minuten.
- Die Schlummerschaltung wird anhalten, bis die EIN/AUS Taste (6) gedrückt wird, um den Alarm auszuschalten. (Dieser schaltet sich nach 24 Stunden wieder ein)  
Nach 30 Minuten hält der Piepton oder der Radioalarm automatisch an.

## **SLEEP / EINSCHLAF FUNKTION**

Drücken Sie während Sie Radio hören, auf die SNOOZE/SLEEP/DIMMER Taste (7) um in den Schlafmodus zu gelangen. Sie können den Schlafmodus von 90 Minuten auf 15 Minuten einstellen, indem Sie auf die SNOOZE/SLEEP/DIMMER Taste (7) drücken. Das Gerät schlafet sich automatisch nach der gewählten Zeit aus.

### **DIMMER**

Sie haben die Möglichkeit im Normalmodus (Uhrzeitmodus) durch Drücken der Taste SNOOZE/SLEEP/DIMMER (7) die LED Anzeige dreistufig zu dimmen.

### **Wählen Sie DST (Daylight Saving Time, Sommerzeit) - Modus**

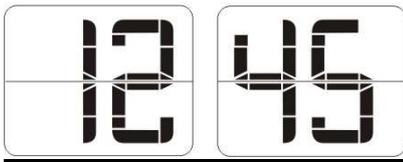
Für Länder mit Sommerzeit (DST) bietet Ihnen der Radiowecker die DST-Option, um auf Sommerzeit einzustellen.

Halten Sie im Standby-Modus die Taste >> DST (4) 3 Sekunden lang gedrückt. Die Uhr wird um eine Stunde vorgestellt. Um den DST Modus zu verlassen, wiederholen Sie oben beschriebenen Vorgang.

### **AUTOMATISCHES WECHSELN D. ANZEIGE**

Im ausgeschalteten Zustand die Taste << (3) drücken und halten bis im Display "ON" erscheint. Die LED Anzeige zeigt nun im Wechsel die Uhrzeit, Jahr und Datum an. Um die Funktion wieder zu deaktivieren drücken und halten Sie erneut die Taste << (3) bis „OFF“ im Display kurz angezeigt wird.

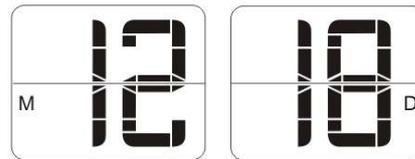
UHRZEIT Indikator



Scheint 10 Sekunden lang

MONAT Indikator

TAG Indikator



Scheint 5 Sekunden lang

### **RADIO MODUS**

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass die UKW-Wurfantenne für den besten Empfang vollständig ausgefahren ist.

Drücken Sie die RADIO EIN/AUS Taste (6), um das Gerät einzuschalten.

Suchen Sie mit den << (3) oder >> (4) Tasten den gewünschten Radio-Sender aus. Wenn Sie die Taste << (3) oder >> (4) eine Sekunde lang gedrückt halten und dann wieder loslassen, sucht das Gerät automatisch den nächsten Sender.

Drücken Sie die RADIO EIN/AUS Taste (6), um das Gerät auszuschalten.

### **Voreingestellte Sender einstellen/aufrufen**

1. Drücken Sie die RADIO EIN/AUS Taste (6) um das Gerät einzuschalten.
2. Suchen Sie mit der Taste << oder >> den gewünschten Radiosender aus.
3. Drücken und halten Sie die M+ / SET.MEM Taste. "P01" blinkt im Display.
4. Mit der Taste << oder >> wählen Sie den gewünschten Speicherplatz.
5. Drücken Sie nochmals auf die M+ / SET.MEM Taste, um die Voreinstellung zu speichern.
6. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4, um mehr Festsenderspeicher zu speichern.
7. Das Gerät kann insgesamt 10 Stationen für UKW abspeichern.
8. Wenn "P01-P10" blinkt, drücken Sie auf die << oder >>, um die Festsendernummer auszuwählen.
9. Um die Festsender aufzurufen, drücken Sie auf die M+ Taste, um die Festsender auszuwählen.

### **Zurücksetzen / RESET**

Wenn das System nicht reagiert oder einen unregelmäßigen oder intermittierenden Betrieb hat, haben sich eventuell eine elektrostatische Entladung (ESD) gebildet, der automatisch den internen Mikrocontroller zum Herunterfahren ausgelöst hat. Wenn dies geschieht, trennen Sie einfach den Netzstecker und entfernen Sie die System-Backup-Batterie, warten Sie mindestens 3 Minuten und richten Sie das Gerät wieder so ein, als wäre es ein brandneues Gerät

### **Technische Daten**

Frequenzbereich : UKW 87.5 – 108 MHz  
Batterie Backup : 3V 1x CR2032 Knopfzelle (nicht im Lieferumfang enthalten)  
Netzstrom : AC 230V~50Hz

### **Hersteller**

Wörlein GmbH  
Gewerbestr. 12  
D 90556 Cadolzburg  
DEUTSCHLAND

Tel. : +49 9103 7167-0  
Fax. : +49 9103 7167-12  
Email : [service@woerlein.com](mailto:service@woerlein.com)  
Web : [www.woerlein.com](http://www.woerlein.com)

Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten  
Copyright by Wörlein GmbH, 90556 Cadolzburg  
Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Wörlein GmbH

